

**1 SECTEUR D'ACTIVITÉ PRINCIPAL\* / HAUPTAKTIVITÄTSSEKTOR\***

\*Fonction de l'activité principale de l'entreprise - Modifiable par l'organisation / \*Entsprechend der Hauptgeschäftstätigkeit des Unternehmens - Die Veranstalter können der Bereich verändern

HORLOGERIE JOAILLERIE (>70%)

MICROTECHNIQUE

MEDTECH

**2 EXPOSANT PRINCIPAL / HAUPTAUSSTELLER**

CO-EXPOSANT DE / MITAUSSTELLER VON .....

Raison sociale / Firmenname .....

Nom sur bandeau / Name auf der Blende .....

Rue / Strasse ..... No /Nr .....

C.P. / P.F. .... NPA / PLZ ..... Localité / Ort .....

Pays-Canton / Land-Kanton .....

Téléphone / Telefon ..... Fax .....

E-Mail .....

Internet .....

Langue / Sprache FR DE EN

Inscrite au Registre du Commerce / Eingetragen im Handelsregister:

oui / ja non / nein

**Adresse de facturation / Rechnungsadresse :**

Représentant de l'entreprise / Geschäftsleiter

Mme / Fr. M. / Hr.

Nom, prénom, titre

Name, Vorname, Titel .....

**OBLIGATOIRE Responsable du stand et de son organisation**

**OBLIGATORISCH Verantwortlich für den Stand**

Mme / Fr. M. / Hr.

Nom / Name .....

E-mail .....

Téléphone / Telefon .....

**3** L'EXPOSANT PRINCIPAL, désire louer ..... module(s) aménagé(s) de 9m<sup>2</sup>, type ..... (voir descriptif) selon disponibilité.

DER HAUPTAUSSTELLER, mietet ..... ausgerüstete(s) Modul(e) von 9 m<sup>2</sup>, Typ ..... (siehe Beschreibung) gemäss Verfügbarkeit.

TARIFS DE LOCATION / MIETTARIFE	CHF
<b>TARIF PENDANT LE SALON - valable jusqu'au 17/06/2022</b>	
<b>TARIF WÄHREND DER MESSE - Bevor 17/06/2022</b>	
- 1 module / Modul	4'950.-
- module(s) supplémentaire(s) / zusätzliches Modul	4'700.-
<b>Avant le 31/07/2022 / Bevor 31/07/2022</b>	
- 1 module / Modul	5'200.-
- module(s) supplémentaire(s) / zusätzliches Modul	4'950.-
<b>Avant le 15/10/2022 / Bevor 15/10/2022</b>	
- 1 module / Modul	5'500.-
- module(s) supplémentaire(s) / zusätzliches Modul	5'250.-
<b>Après le 15/10/2022 / Nach 15/10/2022</b>	
- 1 module / Modul	5'750.-
- module(s) supplémentaire(s) / zusätzliches Modul	5'500.-
<b>1 module de 9 m<sup>2</sup> comprend / 1 Modul von 9m<sup>2</sup> besteht aus :</b>	
- 1 stand équipé (voir descriptif) / 1 ausgerüsteter Stand (siehe Beschreibung)	
- WiFi partagé / Geteilter WLAN-Zugang	
- 1 inscription de base au catalogue / 1 Basiseintrag im Katalog	
- Taxe d'inscription / Anmeldegebühr	
- Carte de parking : 1 (de 1 à 3 modules); 2 (de 4 à 6 modules); 3 (dès 7 modules)	
Parkkarte : 1 (von 1 bis 3 Module); 2 (von 4 bis 6 Module); 3 (ausgehend von 7 Module)	
- 3 cartes d'exposants par 9m <sup>2</sup> (max. 12) / 3 Ausstellerkarten pro 9 m <sup>2</sup> (max. 12)	
<b>TAXE D'INSCRIPTION CO-EXPOSANT / ANMELDEGEBÜHR PRO MITAUSSTELLER</b>	
- 2 co-exposants max par module / Max. 2 Mitaussteller pro Modul	2'150.-
Inclus : 3 cartes d'exposants, 1 carte de parking sur demande, 1 inscription de base catalogue	
Besteht aus : 3 Ausstellerkarten, 1 Parkschein auf Anfrage, 1 Basiseintrag im Katalog	

L'EXPOSANT s'engage à payer 30% du prix de location à réception de la confirmation d'inscription. Les factures suivantes devront être payées nettes à réception.

Par sa signature, l'entreprise mentionnée sous point 1 s'engage à participer au Salon EPHJ du 6 au 9 juin 2023 et respecter sans réserve le Règlement d'exposition qui fait partie du présent contrat et dont il a pris connaissance sur le site internet [www.ephj.ch](http://www.ephj.ch). **L'EXPOSANT PRINCIPAL commandera ultérieurement sur le shop Palexpo, les prestations techniques non incluses dans le stand équipé, dont l'électricité obligatoire et, le cas échéant :**

air comprimé eau

Der AUSSTELLER verpflichtet sich, eine Anzahlung von 30% des Miettarifs nach Erhalt der Anmeldebestätigung zu überweisen. Die nachfolgenden Rechnungen sind bei Erhalt netto zahlbar.

Mit Ihrer Unterschrift bestätigt die unter Punkt 1 aufgeführte Firma an der Messe EPHJ vom 6. bis 9. Juni 2023 teilzunehmen. Sie verpflichtet sich, das Ausstellungsreglement einzuhalten. Dieses ist integrierender Bestandteil des vorliegenden Vertrags und kann auf der Webseite [www.ephj.ch](http://www.ephj.ch) eingesehen werden. **Der HAUPTAUSSTELLER bestellt zu einem späteren Zeitpunkt im Palexpo-Shop die technischen Leistungen, die nicht in der Basis-Standeinrichtung inbegriffen sind. Dazu gehört obligatorisch auch ein Stromanschluss und gegebenenfalls :**

Druckluft Wasser

**4 DÉLAI D'INSCRIPTION : 15.04.2023\***

\*Après cette date, selon disponibilité

**ANMELDEFRIST: 15.04.2023\***

\* Nach diesem Datum, je nach Verfügbarkeit

Les factures sont établies et payables en francs suisses. Tous les montants indiqués seront majorés de la TVA en vigueur. La version française du présent contrat fait foi. Die Rechnungen sind in Schweizer Franken ausgestellt und sind ebenfalls in Schweizer Franken zu begleichen.

Die angegebenen Beträge sind zuzüglich der geltenden Mehrwertsteuer zu verstehen. Der Französische Text des vorliegenden Vertrages ist rechtsgültig.

Timbre et signature(s) engageant valablement l'entreprise mentionnée sous point 1 / Stempel und rechtsgültige Unterschrift der unter Punkt 1 aufgeführten Firma :

La date de réception du présent contrat fait foi pour la tarification / Das Erhaltdatum des Vertrages gilt als verbindlich für die Berechnung des Tarifes.

Lieu / Ort : ..... Date / Datum : ..... Signature / Unterschrift : .....